



安全理事会

第五十五年

临时逐字记录

第 四一七二 次会议

2000 年 7 月 17 日星期一上午 10 时 30 分举行

纽约

主席:	保罗·罗伯逊先生	(牙买加)
成员:	阿根廷	卡帕格利先生
	孟加拉国	乔杜里先生
	加拿大	瓦莫斯-戈德曼先生
	中国	王英凡先生
	法国	特谢拉·达席尔瓦先生
	马来西亚	哈斯米先生
	马里	乌瓦纳先生
	纳米比亚	安贾巴先生
	荷兰	舍费斯先生
	俄罗斯联邦	加季洛夫先生
	突尼斯	本·穆斯塔法先生
	乌克兰	库欣斯基先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	杰里米·格林斯托克爵士
	美利坚合众国	霍尔布鲁克先生

议程项目

安全理事会维持国际和平与安全的责任：艾滋病毒/艾滋病和国际维持和平行动

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-178）。

上午 11 时 55 分开会

主席（以英语发言）：我谨通知安理会，我收到了印度尼西亚、马拉维、乌干达和津巴布韦代表的来信，他们在信中要求邀请他们参加关于安理会议程上项目的讨论。按照惯例，并征得安理会同意，我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条邀请这些代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，波汉先生（印度尼西亚）、朱瓦耶伊先生（马拉维）、塞马库拉·基瓦努卡先生（乌干达）和乔孔亚先生（津巴布韦）在安理会会议厅一侧为他们保留的席位上就座。

主席（以英语发言）：根据在安理会先前磋商中达成的谅解，在没有人反对的情况下，我认为安理会同意根据其暂行议事规则第 39 条向联合国艾滋病病毒/艾滋病联合方案执行主任彼得·皮奥特博士发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

我请皮奥特博士在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会将根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

我谨提请安理会成员注意文件 S/2000/657，其中载有 2000 年 7 月 5 日秘书长给安全理事会主席的一封信，转递联合国艾滋病病毒/艾滋病联合方案准备的一项说明，其中总结了作为 2000 年 1 月 10 日举行的安全理事会关于非洲艾滋病病毒/艾滋病问题会议的后续行动迄今所采取的行动。

安理会成员面前有文件 S/2000/696，其中载有在安理会先前磋商中拟定的一项决议草案的文本。

我现在请联合国艾滋病病毒/艾滋病联合方案执行主任彼得·皮奥特博士发言。

皮奥特博士（以英语发言）：今天我刚参加完在南非德班举行的艾滋病问题国际会议就直接来出席

你们的会议，来自世界各地的一万多人参加了德班的会议，正如他们所说的，是为了打破在艾滋病问题上的沉默。它是在南方和非洲的第一次这样的会议，导致了对发展中世界，特别是非洲的艾滋病问题的空前的注意。这次会议由塔博·姆贝基总统主持开幕式，由前总统纳尔逊·曼德拉主持闭幕式。曼德拉指出

“面临的挑战是从言辞转化为行动，转化为具有空前强度和规模的行动。我们必须把注意力集中于我们知道行得通的办法。”

我认为这可以成为我们进一步审议的主题。

我认为，这次会议的召开正值流行病——特别是非洲的流行病，但也是非洲之外的流行病——出现了一个转折点。其基本的信息是希望；预防可以产生作用，有许多例子可以证明；而且能够改善向感染病毒的人提供的治疗和照顾。我必须指出，获得治疗的机会是这次会议的主题。

然而最近的消息不太好。我们向国际会议的报告证实艾滋病流行病继续扩散，特别是在非洲，现在在非洲的 16 个国家中年龄 15 至 49 岁的成人民众中有十分之一受感染。最近几十年中的社会和经济成就受到威胁。难怪艾滋病被认为是威胁全球和平与安全的头号健康与发展问题。

今年 1 月我向安理会发言时，概述了艾滋病与战争之间的关系。我提到了人道主义援助工作者和现役军人的问题。我说如果他们在预防艾滋病和行为改变方面受到良好训练，他们可能成为预防的有力手段。当然，同样重要的是，他们能保护自己免受艾滋病的感染。我说这是一个弄清我们的优先事项和做我们认为会起作用的事情的问题。过去的 6 个月加强了我在这一方面的决心。

我不再重复今年 1 月我在安理会说过的话。相反，我将集中谈谈我们根据那次讨论迄今已经采取的行动。但是首先让我向安理会保证，正如协调行政委员会、各机构和方案的理事机构、世界银行/国际货币基金组织（货币基金组织）发展委员会在 4 月的辩论

和历次决议所表明以及秘书长向千禧所大会的报告所强调，艾滋病问题现在已是组成联合国系统的各组织议程上的最优先事项。

但是我们在更具体的行动方面做了些什么呢？首先，应安理会若干成员在 1 月的要求，我们查明了联合国内有关非洲艾滋病咨询的信息交换的努力。在这方面最全面的倡议之一是国家反应监测项目，这将在本月出台。这一努力——在有关政府部门协作下并得到联合国艾滋病/艾滋病毒联合方案（艾滋病方案）、美国国际开发署（美援署）、联合国国际开发部和瑞典国际开发署（瑞开发署）的支持——将使能够通过万维网很容易取得在特定国家中有关这一流行病的最新综合信息以及定期取得有关某一具体国家的各个伙伴的财政资助和方案行动的最新资料。

第二，非洲防治艾滋病国际合作——我在今年 1 月向安理会发言中作了描述，并在 1999 年 12 月由秘书长召集——正在取得重大进展。在非洲各国政府的领导下，这一合作使联合国系统、捐助国政府和私人 and 社区部门携手合作。他们在上星期在洛美举行的非洲统一组织国家元首或政府首脑会议上核可的共同行动框架上携手合作。

我想说，更重要的是，除其他成就外，正通过在马拉维举行的一次成功的圆桌会议在国家一级取得最重大的进展，这一圆桌会议在该国为艾滋病调拨了 1 亿美元以上；在布基纳法索和加纳由政府设立的特别基金；在埃塞俄比亚社区作出了新的反应；在莫桑比克制订了战略计划；以及在坦桑尼亚和其他国家建立了高级国家协调理事会。

最后，作为安全理事会讨论的一个后续，一个机构间常设委员会工作组今年 5 月核可了一项行动计划，该计划强调也要把艾滋病纳入人道主义行动的重要性。除其他外，它处理了现役军人和维和部队在预防和扩散艾滋病中的作用；这一流行病对造成社会不稳定和紧急局势的可能；以及必须确保在冲突和灾难发生之前、期间和紧接其后的最低标准的预防和护理。

常设委员会工作组责成艾滋病方案秘书处率先执行建议的行动。为执行这一建议行动，秘书处 6 月设立了一个人道主义协调股。已经为这一努力的第一阶段确定了若干国家。它们多数在非洲，但也包括亚洲、拉丁美洲和欧洲处于危机和冲突中的国家。

我们编制了各参与机构实力的汇总表，以便扩大现有活动的成果并避免重复。正在制订推进这些活动的针对各国具体情况的行动计划。正在制订多年期的预算以支持这些计划，并将为在复杂的紧急状况中预防和护理艾滋病而制订两项基本一揽子方案。第一是在危机的尖锐阶段使用，第二是用于危机前和危机后的局势。

安理会特别感兴趣的是现在正在同维持和平行动部加紧进行的讨论，其重点是在提供人道主义援助人员和维和部队中促进负责任行为的办法。具体的后续行动包括部署前和部署中的培训以及为与联合国特派团有关的人员制订一项联合国艾滋病/艾滋病毒医疗政策，包括确保提供足够的避孕套。艾滋病方案人道主义协调股将和世界卫生组织、联合国人口基金、维持和平行动部和这些领域中的若干民防和军事组织密切合作。

最后，让我谈谈安全理事会正在审议的关于艾滋病/艾滋病毒的决议草案。我们十分欢迎认识到艾滋病/艾滋病毒对于社会各部门具有的不良影响。事实上，正是这些影响的广度和范围使艾滋病成为对人类安全的威胁和在全世界破坏稳定的潜在力量。

决议草案强调现役军人也是十分重要的。在过去几个月中，艾滋病方案秘书处已进一步把重点放在现役军人中的培训和预防措施。

决议草案在执行部分第 2 段中敦促所有会员国为国家现役军人进行自愿和保密的艾滋病咨询和化验，特别是要部署在国际维和特派团中的军队。我们同意这项决议草案起草者的意见，自愿和机密的艾滋病化验，伴以咨询在预防艾滋病中可起重大作用。这一作法在更好预防措施方面的价值已在德班会议上提

交的若干研究报告中阐明。其好处包括通过尽早有机会得到护理和治疗而改善健康状况；能更好地对付与艾滋病有关的忧虑；以及开始采取或保持更安全的性行为的动机和支助。

为扩大自愿化验和咨询的效力，它必须作为广泛的预防艾滋病和支助服务中的一个内容。自愿化验的结果应是保密的，应在不加污辱的环境中提供，并应包括化验前的咨询、知情的同意和化验后的咨询。没有知情的同意和保密而进行的化验应该避免，因为没有证据表明这种化验会实现公共健康目标。相反，这些做法往往使流行病转入地下并使其他预防措施复杂化。

然而，在世界许多地区存在着许多成功的咨询和化验服务，因此政府应向现役军人提供这些方案——也应向平民社区提供。艾滋病方案共同赞助者及其秘书处愿意同各国政府合作确保这些决议草案中建议的自愿化验不仅尊重个人人权，而且实现它所致力目标：保护维和部队和他们活动于其中的社区。

了不起的是，艾滋病今年已是第二次成为安理会的讨论中心。我们衷心赞扬这种远见。我感谢安理会的承诺并在最后要求安理会支持。执行德班会议的结论要费钱。上星期，我告诉全世界仅在非洲击退这一传染病将在基本预防和基本护理方面每年花费 30 亿美元，这几乎是目前开支的 10 倍。今天早上我再次重复这一呼吁。作出承诺十分重要，决议会有所帮助。但是全世界必须不仅谈论这一传染病。我们必须消灭它。

主席（以英语发言）：我感谢皮奥博士的发言。

霍尔布鲁克先生（美国）（以英语发言）：主席先生，感谢你从牙买加前来代表牙买加和我们大家来亲自任主席，这使我们很荣幸并突显了今天会议的意义。你的领导才干及达兰特大使的领导才干，使今天的活动得以展开。

我还要感谢安全理事会中的其他各国同意通过这项安全理事会历史上的首个关于一个健康问题的

前所未有的决议。我要同安理会成员们一道回顾一下我们自 1 月初以来所走过的道路，当时我们能否在该会议厅中讨论该问题的疑问摆在我们面前，而在 3 月份时我们在琢磨我们是否可把序言部分的措辞写入决议。现在我们有了一项决议草案，正如前面的发言者所说，它在这一斗争中具有巨大的价值。

我还要特别赞扬前面的发言者、我的朋友、我们的领导人之一彼得·皮奥在该领域中的领导，并赞扬他今天再次返回安全理事会。没有他的远见、创造性和领导才干，我不认为我们今天会走到这一步。我明白他私下里告诉我安全理事会的努力对他的努力是如何重要。

主席先生，我还要提请你注意到今天同我们在一起还有一个非常著名的美国代表团。它由国会的三位领导人率领，她们在国会中领导为获得艾滋病研究和预防艾滋病的更多资金而进行的战斗。联合国所处的国会议员选区的卡罗琳·马洛尼，座在我身后第一排右手。来自得克萨斯州休斯顿的希拉·杰克逊·李是这场伟大斗争中的领导者之一，今天同我们座在一起，来自加利福尼亚州奥克兰的芭芭拉·李也是如此，她是我们最顽强的领导者，是《艾滋病马歇尔计划》的最初提出者，她两年前提出了这项建议。她把国会中一些成员试图在上星期的辩论中削减的资金重新获得恢复。我向所有这些人表示敬意，特别是芭芭拉·李，感谢她在这方面的坚韧和有效的努力。主席先生，我感谢你允许让他们参加我们的会议。今天在座的还有尤金·里弗斯和马蒂尔达·克里姆牧师，他们是这场斗争中的两位伟大的领导者，还有很多其他人，包括来自制药业的人，他们也参加了今天的会议。

主席先生，我对你在座实感荣幸，因为我们认为今天的决议草案对安全理事会来说是历史性的。这当然不是战胜艾滋病进程的结束。该问题持续恶化，正如皮奥博士刚才所言，而今天的决议草案只是标志着这一进程中的一个重要基准。但这对安全理事会来说尤其重要。

我首先要向那些关切主权问题及安全理事会应讨论和不应讨论什么问题的朋友们表示，该决议草案绝没有侵害各国的主权和权利，而是表明了安全理事会的集体意志，它是世界上最重要的机构。该决议草案使我们的关注合法地延深到一个以前并未受到考虑的领域。我们绝没有削弱同样重要的经济及社会理事会的工作；相反，我们加强它的工作。我还要提到，美国农业部长丹·格利克曼今天下午将在经济及社会理事会上发言。

近在一年以前，甚至最近在7个月以前，鲜有人认为艾滋病是安全理事会中这种讨论的一部分。今天，我认为我们通过这一行动表明它是讨论的一部分。全世界正把注意力转向德班和安全理事会。本星期的这期《经济学家》今天上午发信，在封面上又提到艾滋病——这是该问题对世界的重要性的又一象征。

1月10日，我们在安全理事会中开启了新的世纪和新的千年，举行了由美国副总统阿尔·戈尔主持的关于艾滋病的会议，我们自那时起开始意识到艾滋病毒/艾滋病的危机不仅是健康方面的威胁，而且是对繁荣、人民以及实际上世界安全的威胁。戈尔副总统在1月份的发言中提醒我们，我们对自己、相互间及对后代人都有责任战胜这一疾病。他呼吁我们大家“确认我们的道德责任，接受我们获得成功的严峻和巨大责任”。我们今天正以这项决议草案来作到这一点，正如我在前面所讲，这是一项历史性决议，因为这是安全理事会的首个集中于任何健康问题的决议，而恰当的是这一问题是艾滋病毒/艾滋病问题。我认为，今天即7月17日将成为安全理事会发展的一个基准，将是一次表明我们意识到艾滋病是我们自联合国创建以来所面临的巨大的安全挑战的表决。

该决议草案还证实了联合国在半个多世纪以前成立的主要目的之一：振兴国际行动以应付共同的威胁。艾滋病不仅仅是一个国家的问题。它不仅仅是非洲问题；不能只作为一个大陆的问题来对待。在由全球化和相互依存这两个当代口号所定义的世界中，我

们不能按大陆来分类，我们不能仅集中注意经济的相互依存；我们需要认识到虽然相互依存提供了经济机会，它还构成了全球威胁。你无法拒绝给艾滋病发签证；无法加以禁运或隔离。也无法边境上加以阻止。所以我们必须一道努力。

该决议草案涉及很多问题，但却适当地集中注意安全理事会负有主要责任及事关重大的方面，尤其是处理艾滋病对维持和平影响的方面。我要在此讲出令人不安的真实情况。虽然联合国维持和平人员的表现令人赞赏，虽然为维持和平作出贡献者都值得我们的尊重和钦佩，但事实是没有适当的培训、教育和预防的步骤，维持和平人员也可能不经意地传播艾滋病。

我要在这里停一下，以特别感谢联合国塞拉利昂特派团中的维持和平人员，他们昨天在达鲁如此出色和勇敢地一路作战而到达安全之地，我要向一位印度维持和平人员深表同情，这位中士在这次努力中献出生命。

这是联合国维持和平行动的最佳效果例子。但我们还必须认识到具有讽刺意义的是，艾滋病毒/艾滋病能够产生与意图相反的结果。

就个人而言，我是1992年第一次遇到这一问题，当时我作为普通公民而访问了柬埔寨并访问了联合国驻金边办事处。我当时同明石先生和卡内先生及联合国小组的其他成员交谈。他们的努力给我留下深刻印象，但我也为联合国部队已经在传播艾滋病而感到不安。实际上，我极为不安，以至于1992年7月27日，我作为一名普通公民而给明石先生和卡内先生写了一封信，向他们提出这一问题。我这所以提到这一情况，是因为这对我来说不是一个新的问题，而对于我们虽然太晚却终于采取这一行动有一种令人生畏的满意感。

当天，我写了一篇文章，如果将“柬埔寨”改为“维持和平人员所在的某些非洲国家”，这篇文章今天仍然适用。我希望这份决议草案将极大地促进铲除这个问题。

当然，安全理事会和联合国不能要求会员国对其士兵进行强行测验。这将违反联合国对国家主权的尊重，但是我们建议——皮奥博士正确地提请注意决议草案第3段——而且我们敦促所有国家增加对士兵的测验，特别是增加对派往海外的士兵的测验。一旦士兵加入联合国维持和平行动，联合国就有义务向他们提供教育和训练；象维持和平行动部现在已开始做的那样，提供避孕套；并采取其他行动，防止该疾病蔓延。如果在努力防止冲突过程中，联合国维持和平人员传播的疾病杀伤力超过所防止的冲突，这将是最大的讽刺，我们必须避免这种状况。

事实上，同样正确的是，在今日世界，除非真正正视艾滋病，对士兵进行测验和教育，否则任何国家都不可能建立现代化和有效的军队。必须教育、武装、训练和保护我们的士兵，使其免受艾滋病等敌人的伤害，这与保护他们使其免受拥有枪炮的敌人的伤害同样重要。

顺便指出，在美国，派往国外的每个士兵都必须进行艾滋病测验。如果士兵的反应是阳性的，他或她留在国内接受治疗。我还谨补充指出，上星期，我国国会在小组会议中为国防部预算拨出1 000万美元，授权国防部在这个问题上与其他国家政府和联合国合作，并与其他军事机构合作。我高兴地看到，这个决定获得小组会议通过，我希望该决定不久后将获得国会全体会议的支持。

该决议草案要求采取若干重要措施，在所有战线、所有大陆和所有受影响的人民中解决这个大流行病。它敦促联合国各会员国制定有效的长期国内战略，呼吁联合国保证给予维持和平人员坚实的训练，敦促各会员国建立对所有军事人员、特别是对维持和平人员进行自愿和保密测验的制度，并且要求秘书长制定办法，追踪世界各国军队的政策。

这些都是重要步骤，但是，虽然维持和平行动是该决议草案的主要焦点，但最终目标应该是全面加强防治艾滋病毒/艾滋病的国际努力和协调。防治艾滋病的斗争并不仅仅是安全理事会的斗争。应该在联合

国系统每个机构、每个级别——在经济及社会理事会、联合国儿童基金会、联合国难民事务高级专员办事处、联合国开发计划署、联合国贸易和发展会议和维持和平行动部——进行这场斗争；日内瓦和纽约办公桌后的每个人都必须参加这场斗争；在实地工作的每个人道主义工作人员都必须参加这场斗争。艾滋病的挑战远远超过任何国家单独应付的能力，它要求我们共同努力，进行合作，发挥创造性，提供资源。

请允许我再次强调指出，今天的行动是重大的，是具有开创性的行动，但这只是一个开端。主席先生，我们欢迎今天的会议，希望你邀请皮奥博士定期到此与我们会晤。我谨提请你注意，他基本上是按照今天出席会议的若干大使在1月会议上建议的时间表来此的。

今天的努力应该加强我们的决心。在今后的岁月里，包括在千年期首脑会议上和在即将举行的大会上，我们将有机会进一步采取行动。让我们共同承诺，届时，我们将展现我们今天所展现的决心和合作精神。主席先生，我再次感谢你今天前来这里，感谢皮奥博士和他的小组以及在这个问题上作出了重大努力的所有人。我们安全理事会荣幸地加入这场斗争，以突显这不仅仅是一个健康问题，我们荣幸地帮助加速进行这场斗争。我谨强调我个人的观点，这就是，在世界今天面临的所有问题中——世界面临许多问题：我们在此努力预防或抑制的冲突；核扩散；人口问题；环境问题；社会和经济问题——我认为这是我们面临的最严重问题，因为它可以对所有其他方面造成巨大破坏。

主席（以英语发言）：我感谢美国代表对我的赞扬。

安贾巴先生（纳米比亚）（以英语发言）：主席先生，感谢你召集这次会议。你出席今天的会议，这明确证明你本人和贵国政府对寻求解决艾滋病毒/艾滋病共同办法的重视。此外，请允许我感谢美国代表团，特别是感谢我的亲爱的朋友和同事霍尔布鲁克大使，他们在这个事项上展现了远见，持续发挥着领导作用。

我还谨借此机会欢迎美国国会最高级别代表团参加我们的会议。我们非常欢迎他们，该代表团参加今天的会议明确证明，其成员决心铲除我们今天面临的大流行病——艾滋病。

我们还感谢皮奥博士不遗余力的努力，感谢他今天上午提出的内容非常翔实的介绍。

安全理事会关于艾滋病毒/艾滋病的第二次会议将通过一项决议，我们希望该决议将促进正在进行的解决这个大流行病的努力。事实上，在这个领域有许多方面，我们认为，如果所有有关方面采取协调行动，我们将能够铲除这个可怕的恶魔。

包括我国纳米比亚在内的许多受到这个大流行病严重影响的国家已认识到艾滋病毒/艾滋病的严重性，认识到它对我们人民的影响，并且展现了预防这个大流行病的必要政治决心。但是，鉴于已感染这个病毒的人数众多，仅仅预防是不够的。由于缺乏资源，由于得不到艾滋病毒药品，在治疗这个疾病方面没有取得什么进展。因此，对已感染的人，各国政府无能为力，因此，他们没有治疗的希望，只有等死。

如果找不到办法解决艾滋病毒/艾滋病蔓延问题和破坏性后果，在可持续发展方面取得的进展将付诸东流。因此，发展中国家人民必须能够获得有效的艾滋病药品，帮助延长他们的生命。在此我还要强调，必须以可以承担的价格提供这些药品。

我们感谢那些提供防治艾滋病毒/艾滋病这个普遍流行病的资源的国家和组织。我们鼓励他们继续这样做，并呼吁其他国家和组织效法他们的行动。此外，我们欢迎世界银行所作的以下宣布：它将很快向其理事会提出一项用于非洲的多部门艾滋病方案。这无疑将促进各国政府为实施其本国的艾滋病毒/艾滋病战略而作出的努力。同样，我们欢迎开始实施联合国艾滋病毒/艾滋病联合方案的防治非洲艾滋病国际伙伴关系倡议。

我们注意到象皮奥特博士今天上午所报告的那样，在南非的德班举行的第十三次艾滋病问题国际会

议在有关艾滋病毒/艾滋病的关键问题上取得的进展。我们希望，这样的协调努力将继续下去。我们特别注意到，获得治疗的机会问题作为这个会议的一个关键问题而出现，而获得采用逆转录酶病毒疗法治疗的机会是核心问题。

我们知道，艾滋病毒/艾滋病问题不直接属于安全理事会的工作范围。通过维护国际和平与安全，安全理事会将大大促进减轻艾滋病毒/艾滋病在冲突地区的影响并协助各国政府把更多的资源用于处理社会和经济问题。

我们欢迎维持和平行动部正在努力确保维持和平人员充分了解艾滋病毒/艾滋病的预防知识和容易染上艾滋病的行为的后果。

最后，在我们努力为世界各国人民提供治疗的同时，应大力促进寻找一个疫苗。

主席（以英语发言）：我感谢纳米比亚代表对我说的客气话。

戈帕格利先生（阿根廷）（以西班牙语发言）：部长先生，我国代表团想首先感谢你今天再次参加会议以及你决定主持这个重要的会议。我们还感谢联合国艾滋病毒/艾滋病联合方案（艾滋病方案）执行主任彼得·皮奥特博士参加这个会议并发言。我们还对最近在德班举行的第十三次国际艾滋病问题会议上取得的成果表示满意。虽然这些成果不象我们原来所期望的那样令人产生希望。

维持和平行动已成为本安理会可以履行其首要责任的重要手段。为这种行动设计的任务和他們所取得的结果受到了各种批评。然而，不容争议的是，这些任务是国际社会今天用来维护国际和平与安全的主要工具。这些任务要求一些会员国在人力和物力资源上作出很大贡献，而这些国家象阿根廷一样从一开始就赞成维持和平行动并积极参加这些行动。为了保持这种贡献的水平和质量，极有必要尽量减少参加这些任务的人员所遭受的危险。

阿根廷支持我们将要表决的决议草案。我们把这个草案看作是包括阿根廷在内的一些会员国在这个减少危险运动中采取的措施之后的又一项新措施。在采取那些措施时我们强调了需要加强维持和平行动中的联合国和有关人员的安全。确实，艾滋病问题不是执行这些问题的人员所面临的唯一问题。然而，我们需要记住以下事实：这个疾病是在这些任务中造成生命损失的因素之一。这种生命损失或许可以通过更好的准备和培训在这些任务中服务的工作人员而得到避免。

关于艾滋病问题的全球层面，阿根廷再次重申它在我们的 1 月 10 日的辩论中提出的论点，特别是这个严重问题和人的安全概念之间存在的关系以及我们当时建议采取的整套措施。

国际社会为控制这个疾病而做的努力必须继续下去。只有所有有关方面，特别是那些生产治疗这个疾病的最有效药品的国家的协同努力才有可能防止艾滋病成为一个在今后成为对国际和平、稳定和安全的威胁。

主席（以英语发言）：我感谢阿根廷代表对我说的客气话。

本·穆斯塔法先生（突尼斯）（以阿拉伯语发言）：主席先生，让我首先祝贺你举行这个会议。看到部长先生你亲自主持这个重要会议实在是令人愉快的。你同我们一道开会清楚地表明你的友好国家，以及安全理事会的所有成员国和整个国际社会对讨论艾滋病这个普遍流行病和国际维持和平行动的重视。我们还想感谢和赞赏联合国艾滋病毒/艾滋病联合方案（艾滋病方案）执行主任彼得·皮奥特博士就自从我们的实施本安理会建议的上次会议以来所采取的重要措施提供有用的情况介绍。

应该回顾，安全理事会今年早些时候在美国担任主席时开始全面讨论艾滋病问题。安理会当时回顾了那个普遍流行病的威胁以及需要实施一项全面的国际战略，以便通过在本身职权范围内行事的联合国所

有组织和机构之间的互补性与合作来防治艾滋病。在这方面，我们必须对大会和经济及社会理事会在防治这个普遍流行病方面发挥的带头作用表示敬意。我们满意地注意到在大会议程中列入一个审查艾滋病问题的所有方面的项目。

安全理事会在审议该流行病问题时有一项明确理解，即该流行病的威胁日趋严重，而且它关系到和平与安全，特别是一些非洲国家的和平与稳定。另外，本次会议是在德班艾滋病会议后召开的，这个事实要求我们审议那次会议的建议，以便使这些建议实际可行。

国际社会应该义不容辞地通过依靠国际团结，投入其全部精力并最大限度地努力遏制目前局势，避免进一步悲剧。鉴于这个问题十分复杂和危险，这是唯一的生命线。时间不多了。另外，必须提高国际承诺水平。所有国家的努力都必须得到鼓励。必须敦促各国根据全面国际战略执行国别计划。必须鼓励并使各国都能从事科学研究。

我国代表团主张全人类有权不带偏见和歧视地从科学进步中获益。仅仅因为它们是发展中国家，而剥夺人类大多数享有医学进步或必要药物的好处是不能接受的。我们认为，最重要的国际义务之一是确保人们可以以负担得起的价格获得治疗和药物。应该在各防治艾滋病行动者之间的国际伙伴关系中牢固树立此类概念。

在这方面，我们必须赞扬法国提出防止艾滋病的实际建议，特别是创建国际团结基金来动员财政资源的建议，并赞扬它要求召开包括制药业在内各方参加的国际会议。我们认为，这项主动行动应得到国际关注。

我们认为，争端和危机是传播艾滋病的肥沃土壤。因此，维持和平部队可以在提高觉悟和为自己以及他人提供预防手段方面发挥重要作用。如果这些部队事先没有经过适当培训，这项目标就不可能实现。他们必须准备和能够承担这些赋予他们的责任。

最后，我愿代表我国代表团对因美利坚合众国采取主动行动而摆在安全理事会面前的这项决议草案表示支持。我还要对霍尔布鲁克大使深表赞赏，他从今年初就为现在向安理会提出这项决议草案作出不懈努力。这是一项历史性主动行动。安全理事会的关切因此得到扩展，而包括有关国际和平与安全的一切问题。

主席（以英语发言）：我感谢突尼斯代表对我所说的友好话。

杰里米·格林斯托克爵士（联合王国）（以英语发言）：主席先生，很欣慰地看到你主持我们今天上午的工作。感谢你通过参加本次会议给予这个问题额外的政治关注。

法国将稍后代表欧洲联盟发言，联合王国完全赞同这项发言，因此，我自己的发言将十分简短。

我们非常感谢彼得·皮奥博士在我们上午的辩论中作十分有益的发言并提供最新情况，并感谢联合国艾滋病毒/艾滋病联合方案（艾滋病方案）目前就这个问题所做的出色工作。正如他所强调的那样，联合国系统和更广泛的国际社会的工作如果要充分有效，就必须得到协调。艾滋病方案在这方面可以发挥重要作用，我们对该方案为联合国维持和平部队和其他穿制服的部门制定实际建议感到高兴。

更广泛地说，我们必须在艾滋病毒/艾滋病问题上有一个努力实现的目标。我们面前的决议所提到的国际目标是，在 2010 年前把 15-24 岁年龄段的艾滋病毒首次感染率减少 25%。这是一个实事求是和可以实现的目标。但是，正如秘书长在其向千年大会提交的报告中所表明的那样，这项目标需要全面改善协调和加强国际行动。

绝不能把艾滋病毒/艾滋病仅仅视为是一个公共健康问题。这是一场全球危机，它通过创造可使政治和种族紧张局势恶化的环境，将助长武装冲突大量滋生。我们现在开始认识到，安全情况对艾滋病的传播有着直接影响。为此，安全理事会必须继续在维持和

平范畴内重视防治艾滋病，把它作为其维护国际和平与安全的主要责任。在防治艾滋病范畴内和更广泛方面确定更专业的预防冲突办法至关重要。

决议草案集中论及艾滋病毒/艾滋病蔓延和维持和平之间的联系。这不是要把维持和平人员诽谤成传播病毒的媒介。但安理会必须永远认识到，维持和平人员在行动时并非孤立于地方社区。因此，决议草案正确地强调必须使来自各国的维持和平人员认识到艾滋病毒/艾滋病对自己和他人的威胁。

我们欢迎安全理事会今年采取的各项主动行动，并赞扬美国特别是霍尔布鲁克大使在这方面的领导。然而，安理会在处理艾滋病毒/艾滋病流行方面不负有主要责任。我们各国代表团都必须在大会和经济及社会理事会共同努力采取将有所作为的具体步骤。联合王国期望在这个至关重要的辩论中发挥主导作用。

主席（以英语发言）：我感谢联合王国代表对我所说的友好话。

瓦莫斯-戈德曼先生（加拿大）（以法语发言）：我们也欢迎皮奥博士。

过去几周来，有关后天免疫机能丧失综合症（艾滋病）的情况——有些非常令人鼓舞，但大多数都非常令人不安——都成了全球报刊的头条新闻。我们是在各国政府、科学研究机构、公共卫生机构、非政府组织和防治艾滋病组织的多达 10 000 名代表在南非聚集一堂召开第十三届国际艾滋病大会时获悉这一情况的。这个项目也列入了不久将在日本召开的八国集团首脑会议议程上。

加拿大认为，毫无疑问，艾滋病流行已达到明显危及稳定与发展的程度。过去几周来广泛公布的大量事实和统计数字都确实表明了这种关切。估计南非和津巴布韦所有 15 岁少年中的几乎一半人，在博茨瓦纳甚至更多，都将死于艾滋病，这个估计足以说服任何仍对该疾病的破坏性政治、经济和社会影响持怀疑态度的人。

加拿大同意前总统曼德拉的看法，即爱滋病这一流行病是人类面临的巨大威胁之一。然而，这并不仅仅只是非洲关切的一个问题。世界上没有任何区域可以自鸣得意。爱滋病毒/爱滋病的流行在亚洲爆发，在过去的三年里，亚洲大约有 300 万人被检验出血清反应阳性。另外，在加拿大，爱滋病毒感染的新的、令人震惊的比例正再次在我们主要的城市出现。

(以英语发言)

值得庆幸的是，在爱滋病领域有一些光明面。如果我们不承认许多国家通过采取针对社会各阶层的、把教育和认识、预防和治疗结合起来的全面的国家战略来努力解决爱滋病问题，那就是我们的失职。我们欢迎爱滋病方案提供最新的情况，介绍其支持这些国家努力的工作，以及在联合国系统内在与爱滋病作斗争方面加强合作的更广泛活动。我们敦促所有还没有这样做的国家采取对付爱滋病的有效战略。国际社会可以提供协助，但不能在没有国家努力的情况下采取行动。

大约 150 名加拿大人——包括由加拿大国际合作部长率领的科学家、保健工作者和社会活动人士——参加了德班会议，这突现加拿大持续地致力于防治爱滋病的全球努力。在 6 月份，我们发起了一项雄心勃勃的行动计划，概述加拿大拟议的促进实现明确和可实现的国际目标，包括在 2005 年之前在受影响最严重的国家将 15—24 岁年龄组的感染率降低 25%，以及确保在 2010 年之前至少 95% 的年龄 15—24 岁的年轻男女将有机会获得必要的信息、教育和服务来降低其容易感染爱滋病毒的程度。加拿大在今后三年里将支出 1.2 亿美元，而在 1999 年只有 2 200 万美元，这一资助的重大增加突现我们决心分担我们的份额。

我们上次在 1 月份讨论该问题时指出，我们欢迎安全理事会审议爱滋病问题，作为进一步确认在我们为安全下定义时必须包括非传统的威胁，特别是影响人类安全的非传统威胁。鉴于爱滋病这一流行病的巨大规模以及采取全球紧迫行动的必要性，安理会论及这个问题是适当的。爱滋病对人民、家庭和整个社会

的毁灭性影响不会不危及我们在国家内部和之间建立安全的努力。

我们特别欢迎部队派遣国在 7 月 11 日举行的磋商中表达的看法。我们赞扬安全理事会主席在审议这一决议草案时及早组织这次磋商，以便能够考虑到部队派遣国的意见。这一进程应当为安全理事会今后的磋商提供一个模式。

加拿大认为，安全理事会可以通过加强预防冲突和解决冲突的努力，最有效地促进与爱滋病的斗争，主要是在非洲。显然，逃离冲突地区的民众更有可能遭受各种疾病，包括爱滋病的影响，并且由于更难以，或甚至不可能获得医疗而遭受更大的苦难。使受影响地区摆脱冲突是最好的方式，使它们能够把资源集中于防治爱滋病的斗争，并确保国际上对这一斗争的支持取得最大的成果。

个人的安全和福利正在日益成为维持国际和平与安全的努力的参照点。世界和平不仅取决于确保边界安全，而且取决于确保人民不受对人类安全的威胁，不管是武装冲突、犯罪、自然灾害，还是疾病。正是在这个前提下，爱滋病这一流行病对人类安全构成一项根本挑战，其所造成的威胁也是对我们人类的挑战。这一充分的理由说明要把与爱滋病的斗争纳入我们为国际和平与安全所作的努力之中。

哈斯米先生 (马来西亚) (以英语发言): 主席先生，我要与其他人一道赞扬你召开安全理事会的这次公开会议来再次审议爱滋病毒/爱滋病问题，这一次是在维持和平行动的具体范畴内。今天你亲自出席这里的会议是我们大家所高度赞赏的。

让我也表示我们赞赏美国代表团，特别是霍尔布鲁克大使，在今年 1 月份美国担任安理会主席期间对该问题所采取的主动行动，并在六个月之后采取后续行动。我们赞扬美国在这一极为重要的问题上的持续承诺和领导作用。

联合国爱滋病毒/爱滋病联合方案 (爱滋病方案) 执行主任彼得·皮奥特博士今天的通报比以往任何时

候更进一步强调艾滋病毒/艾滋病的流行传染性质及其对各社会的毁灭性影响，不仅在受影响最严重的非洲大陆，而且在世界的若干其它地区。皮奥特博士提供的新情况以及艾滋病方案上月底发表的关于全球艾滋病毒流行的最新报告描绘了在受影响最严重国家里这一疾病蔓延的一幅令人不安的画面。该报告表明，艾滋病毒/艾滋病这一流行病在这些国家的持续蔓延正在逆转几年来死亡率下降的趋势，并在年轻的成年人当中造成死亡率令人震惊地上升。这反过来急剧地改变了受影响最严重地区的人口结构。

今天的辩论集中于维持和平范畴内的艾滋病毒/艾滋病问题。由于越来越多的联合国维持和平人员部署在冲突地区——其中一些受到艾滋病毒的影响——急需保护他们不受这一致命病毒的感染，并确保他们本身不会不知情地传染这一疾病。要做到这一点，首先只有通过他们在他们部署到行动地区之前进行适当的情况介绍和培训，以便提高他们对潜在的受感染危险的认识，其次是通过一个严格的制度，按照既定的程序经常进行体检和艾滋病毒检验，并在必要时立即为他们提供治疗。

使我们感到高兴的是，联合国和部队派遣国均已开始艾滋病认识和情况介绍的工作。但重要的是，与艾滋病有关的方案不应当临时权宜地进行，而应当在维持和平人员出发到行动地区之前使之成为其情况介绍和培训的必要的组成部分。有能力这样做的国际社会成员和有专门知识的艾滋病方案可以在这方面发挥重要的建设性作用。在这样的培训课程中。至关重要，让即将成为维持和平人员的人非常清楚地认识到艾滋病毒的严重性、一旦被感染对他们的严重影响、以及在返回时把病毒传染给他人，包括其亲人的同样严重的危险。鉴于可能冒不必要危险的某些士兵的蛮勇心态，这一信息是特别重要的。在处于最为性活跃和冒险的年龄组的那些士兵的情形中，情况尤其是这样。因此，这是对培训者的一项特殊挑战。然而，作为纪律最严明的社会成员，军事人员可以提供理想的机会，在一个纪律严明，高度组织的环境

中向众多的、认真的听众提供艾滋病毒/艾滋病预防教育。

艾滋病在受艾滋病之害的地区向叛乱集团、国家军队以有维和人员和人道主义工作者一视同仁地滥用扩散，因此重要的是使在冲突地区活动的所有联合国和其他国际工作人员对所涉及的风险具有敏感性。在这方面，应在受艾滋病之害地区活动的有关联合国和其他国际机构之间就艾滋病/艾滋病毒事项扩大协调与合作。必须使维和人员和其他国际工作者认识到艾滋病/艾滋病毒是他们遇到的与他们通常接触到的传统性敌人一样的死敌。

上星期在南非德班结束的国际艾滋病会议揭示了艾滋病毒/艾滋病毒在受害地区的另一个令人不安的方面，即据专家说，非洲武装冲突在扩散艾滋病毒/艾滋病毒中起重大作用。会议关于这一具体问题的报告表明，战斗人员，包括某些国家部队中战斗人员的感染率，高达 50%。根据一份报告，不管叛军和政府军的战斗人员都不仅最易受艾滋病感染；他们也最可能扩散艾滋病。

这一说法得到最近一份联合国报告的证明，这份报告表明在军队中性传染病的感染率比民众高 2 至 5 倍。使这一问题更加严重的是，当军队越过边界时，他们对当地民众进行性蹂躏，把强奸作为一种恐吓手段。国际救灾机构普遍有这一说法，纳米比亚卫生部长阿马瑟拉博士也曾提及。他 1 月在安理会讲话时悲伤地回顾这些不幸的情况。我们正是向这些现实的冲突局势派出我们的维和人员，在制订向这一病毒进行斗争的任何战略时必须使他们知情。

关于艾滋病的德班会议也谈到重要而敏感的廉价和可取得的药品问题。为满足那怕是最基本的护理和预防需要，已经多次呼吁大大增加向艾滋病/艾滋病毒作斗争的开支。然而，设在联合王国的帕若斯学会在会议上透露，它将以 600 亿美元为所有患有艾滋病或带有艾滋病毒、需要但无力购买抗逆转录酶病毒药品的人购买这些药品。该学会还指出为确保成功的药物治疗，需要的资源不仅是金钱。它还表明为确保

药物治疗的效力，进行治疗者必须能定期进行化验，并应有熟练的人员能解读这些化验并对适当的治疗提出建议。这一程序和药物治疗一样昂贵。

德班会议集中讨论的最有争论的问题是取得护理和治疗，这也许并不奇怪。特别需要提及两点：第一，社区动员在改变制药部门行动中的作用；以及第二，必须达成国际政治和法律共识，支持不同的定价。

在安理会先前关于艾滋病/艾滋病毒的辩论中，我国代表团提请注意这一事实：世界贸易组织允许强制性特许的做法，但是令人遗憾的是，在他们有权势和有影响的朋友们的支持下，大型药物公司迄今剥夺发展中国家生产廉价药品拯救本国人民生命的权利。正如我国总理马哈迪尔·穆罕默德博士在不久前在吉隆坡举行的亚洲和太平洋第五届国际艾滋病会议上所说，令人遗憾的是利润被置于拯救人命之上。这是对目前情况的令人伤心的评论。的确，当我们面临自从黑鼠疫以来的最大流行病之时，必须作一切努力为人服务。

我们想赞扬艾滋病方案5月在五个制药公司和联合国各组织之间开始一场新的对话，探索加速向发展中国家提供与艾滋病/艾滋病毒护理和治疗的办法。科菲·安南秘书长邀请私营部门开展合作扩大全球对艾滋病/艾滋病毒的反应以及支持非洲防治艾滋病/艾滋病毒国际合作。我们注意到这些公司响应秘书长的呼吁。其他人士也发出了类似的呼吁，包括联合国各组织的负责人——特别是世界卫生组织总干事布伦特兰夫人；世界银行行长沃尔芬森先生；以及皮奥特博士本人，他的鼓吹和努力使各主要公司采取合作行动帮助对付这一流行病所造成的挑战。我们还注意到联合国儿童基金会（儿童基金会）执行董事贝拉米夫人和联合国人口基金（人口基金）执行董事沙迪克博士也参与了这些讨论并积极推动同商界的切实联盟。

我国代表团希望这些努力将予以扩大以包括其他部门的伙伴。这的确是一个长期进程中有希望的一个步骤，也是已作出承诺的政府、捐助者、公民社会、患有艾滋病/艾滋病毒的人以及私营企业进行讨论的

一个机会，以扩大以符合各国具体需要和要求的方式得到护理。

最后，我国代表团很高兴支持安理会面前的决议草案并将为全面和切实执行这一决议发挥作用。

主席（以英语发言）：我感谢马来西亚代表对我说的友好的话。

库欣斯基先生（乌克兰）（以英语发言）：主席夫人，我深信你主持在这次重要会议将为我们的讨论和决定增加份量。

我想感谢彼得·皮奥特博士清晰地提交了关于联合国艾滋病/艾滋病毒联合方案（艾滋病方案）所采取的措施的报告，作为安全理事会前一次关于非洲艾滋病/艾滋病毒会议的后续。那次会议无疑成功地实现了它的一个主要目的：它有助于提高全球对艾滋病问题的认识并激励国际社会为处理这一问题作出进一步努力。

当然，正如报告所述，许多行动都是在会议之前很久构思和规划的，但是特别令人欣慰的是看到安全理事会促进了这些行动的实施，从而显示了它对审议这一重要问题采取侧重行动的做法。

我们也要感谢皮奥特博士就德班举行的国际艾滋病会议提供的资讯。我们非常同意皮奥特博士的话，艾滋病/艾滋病毒是全球性流行病，其巨大的人和社会影响超出了保健的范围。因此，它成为一种全球紧急状况，威胁稳定，加剧不平等和破坏可持续发展。艾滋病已成为一种贫困、愚昧和性别歧视的疾病，对贫穷儿童和妇女影响最大。

这一疾病最令人不安的方面，即当今所有感染艾滋病毒的人中的95%生活在发展中国家。艾滋病毒/艾滋病对发展各方面的影响，恐将引起受之影响最严重国家几十年进步的扭转。很多来之不易的发展成果已经受到侵蚀。各种估计表明在今后十年内没有任何部门——包括贸易和经济发展、医疗保健、教育、就业、社会和其他部门——将免于这种疾病的破坏影响。

我们意识到，艾滋病毒/艾滋病将在今后很多年内继续成为严重的挑战。面对这一挑战将需要涉及广泛角色的全面、多部门的回应不能有效地应付这一挑战，就会使今后十年国际发展的所有其他方面受到威胁。

令人鼓舞的是，对艾滋病问题的愈来愈多地注意，已开始带来初步的实际结果。我们欢迎一些主要制药公司最近在秘书长发出呼吁后决定开始向受该疾病影响国家削减艾滋病药品的价格的过程，我们还欢迎美国政府最近的行动，即使购买更廉价的抗艾滋病药品更易获得和更易支付。我们希望在这些步骤之后，其他政府和药品生产商还将采取各种行动。同时，这些措施显然仅是应成为更广泛和紧迫的努力中的因素之一。

我们认为，只有国际社会共同和协调努力，才能够成功地解决艾滋病毒/艾滋病的问题。正如我们先前多次指出的那样，我们认为联合国现在应当拟订一项针对这一疾病的全面行动议程。我们还确信，虽然各有关联合国机构能够按其分别的权限而为这一事业作出贡献，但大会应在处理这一全球关注问题中发挥其中心作用，审查这一问题的各个方面，提出新的战略、方法、实际行动和具体措施，以加强国际合作来解决这一问题。

乌克兰认为，举行一次大会特别会议将是实现这一目标的最恰当的论坛。我还要通知安理会，我国就在几天前同哥斯达黎加、捷克共和国、尼日利亚和津巴布韦一道，拟订了一项关于在 2001 年 5 月举行这样一次会议的大会决议草案。我们请联合国各会员国支持这一决议草案。

最后，我要祝皮奥博士在其战胜这一毁灭性灾难的工作中获得圆满成功。我表示，我国代表团希望今天的讨论将再一次推动这一艰难但却重要的努力。

最后，我们要表示对我们面前决议草案的支持，尤其值得赞扬的是，安理会有机会在拟订这项决议草案时考虑到部队提供国的观点。我们希望这种作法将在今后继续进行。

主席（以英语发言）：我感谢乌克兰代表对我讲的客气话。

努瓦纳先生（马里）（以法语发言）：安全理事会在其 2000 年 1 月 10 日的专门检查“艾滋病对非洲和平与安全的影响”的会议上，收到了马里共和国总统兼西非国家经济共同体当值主席阿尔法·乌马尔·科纳雷阁下的一封信。我要重提这封信的实质内容。

科纳雷总统首先赞扬举行这次会议，认为这一倡议：

“能够有助于打破使艾滋病在今天得以发展的那种助纣为虐和令人无法接受的沉默”
(S/PV.4087 (复会一), 第 17 页)

他强调了“迄今为消灭这一灾难而动用的资源不足——这是众所周知的”，其规模和严重性是人所周知的。最后，科纳雷总统呼吁国际社会

“征讨艾滋病，以便加强对这一疾病的研究，加强防御，向艾滋病毒/艾滋病感染的几百万人，特别是受这一流行病感染的非洲男女和儿童提供必要的支助。”

6 个月后的现在的情况如何？国际社会当然并非消极等待。大会把艾滋病毒/艾滋病毒问题的各个方面置于其第五十五届会议议程之上。经济及社会理事会于 2000 年 2 月 28 日专门举行特别会议讨论该议题，第十三次国际艾滋病问题会议刚刚在南非的德班结束。我们欢迎联合国艾滋病毒/艾滋病联合方案在这些方面及其他方面完成的出色工作。我们还欢迎皮奥博士并感谢他非常详实的发言。

在今天关于“安全理事会在维持国际和平与安全中的责任：艾滋病/艾滋病毒与维持和平行动”的会议框架内，我首先要表示我们支持机构间常设委员会和艾滋病方案秘书处拟订的行动计划，它把艾滋病毒/艾滋病问题充分纳入人道主义行动，集中注意军队和维持和平部队在对艾滋病毒的预防和宣传中发挥的作用。其次，我们欢迎加强各个国家机构间的国际

合作的措施，以便于通过和执行艾滋病毒/艾滋病预防、测试和咨询政策，并促进参加国际维持和平行动的工作人员的治疗。第三，我们支持艾滋病方案、世界卫生组织、联合国人口基金会和维持和平行动部之间目前的合作，以减少艾滋病毒在难民和东道国人口中间传染以及对冲突与人道主义局势中的联合国人员和人道主义机构工作人员的危险。

正如科纳雷总统强调的那样，除 2000 年 1 月 10 日的“历史性步骤”及上述措施之外，我们仍然承担明确的义务，制订出将为全人类产生希望和获得平等治疗辅平道路的具体措施。

在这种疾病出现近 20 年后，国际社会不能接受病人在南方、治疗办法在北方的情形。在这方面，我们欢迎世界卫生组织（卫生组织）执行理事会第 105 次会议的建议，该建议呼吁各成员国

“通过保证建立可靠的分配和福利制度，通过提供获得可承担的医药的机会，特别是通过制定严格的非专利产品使用政策、批量购买、与制药公司谈判以及提供适当融资，增加预防和治疗艾滋病毒和相关疾病感染问题的机会。”

我们还支持关于与制药业进行对话的建议，使成员国人民以可承受的价格获得治疗艾滋病毒/艾滋病的医药。

同样，我们对建立国际治疗团结基金感到满意。

正如联合国艾滋病毒/艾滋病联合方案执行干事皮奥博士指出，今天的优先目标是加强政治意愿、增加资源、增强制度和社会承诺，以扭转这个流行病。在这方面，在 2000 年 1 月 10 日会议成就基础上制定的、即将通过的决议草案是向前迈进的又一步。因此，我国充分支持该决议草案。

主席先生，最后，我谨向你保证，我国代表团高兴地看到安全理事会今天在你的主持下审议这个重要事项。我们感谢牙买加代表团召集今天的重要后续会议，感谢美国代表团在理查德·霍尔布鲁克大使领

导下主动采取行动，于今年 1 月将这个主题列入我们的议程。

主席（以英语发言）：我感谢马里代表对我和牙买加代表团的赞扬。

舍费斯先生（荷兰）（以英语发言）：主席先生，我感谢你前来主持今天的重要会议。我谨与前面发言的各位代表一道，感谢皮奥博士非常简明扼要的介绍，感谢联合国艾滋病毒/艾滋病方案（艾滋病方案）所开展的出色工作。

法国代表将以欧洲联盟名义发言，所以，我国代表团的发言将很简短，我国代表团谨强调几点，这些都是荷兰处理艾滋病毒/艾滋病危机国际层面办法的特点。

荷兰非常赞赏地注意到，艾滋病毒/艾滋病不再被仅仅视为健康问题，而且这种情形日益明显。艾滋病的社会后果是严重的，这种疾病对国家经济发展潜力产生负面影响。事实上，艾滋病可能最终破坏整个社会组织，增加不稳定的危险。因此，艾滋病可能成为冲突根源之一。

我无意重复艾滋病方案提供的统计数字，但有一点是很明显的。这个数字是巨大的，是令人震惊的。如果我们认识到艾滋病毒/艾滋病蔓延具有倍增效应，这些数字就更加可怕。在冲突地区，这种情形尤其明显。士兵和流动的流离失所平民是艾滋病毒转播的重要来源，而且，在这些情形中，防治艾滋病尤其困难。

遗憾的是，使艾滋病毒/艾滋病迅速蔓延的还有其他潜在原因：贫困和性别歧视。错误信息或缺乏信息是艾滋病蔓延的其他重要因素。女童尤其不了解这个疾病。联合国儿童基金会（儿童基金会）在 34 个国家进行的调查发现，在约一半的国家中，50% 以上 15 至 19 岁的女童说，她们不知道患有艾滋病的人表面上可能很健康。根据儿童基金会的资料，贫困、当地习俗、暴力和社会或宗教偏见阻碍帮助和教育这些女童的努力。

鉴于这种黯淡和严重的背景，荷兰认为，防治艾滋病毒/艾滋病的斗争应该采取超越行业或国家的办法。我国还认为，大会和经济及社会理事会仍然应该发挥重要作用。只要有机会，荷兰都会强调，国家和国际两级的政治承诺同样重要。在这方面，据报道，若干非洲国家取得了进展，我们认为这使人产生希望，令人鼓舞。

荷兰防治艾滋病的国际政策重点是预防、护理、不歧视和救助，以及促进生物医学和社会学研究。预防和认识应该与救助和护理流行病患者同时进行。但是，归根结蒂，只有疫苗才能提供持久解决办法。

在这方面，荷兰支助了埃塞俄比亚一个研究项目。而且，我国最近决定向国际艾滋病疫苗倡议提供 2 000 万美元，以支持疫苗研究，并保证在发展中国家可以获得这些疫苗。荷兰是全世界第二大捐助国，我国将在双边和多边框架内继续促进防治艾滋病的斗争。在这方面，我高兴地指出，荷兰增加了对艾滋病方案的捐款，并且将与该组织开展一个伙伴方案，2000 年和 2001 年的拨款总额约为 1 000 万美元。在目前正在审议的、与儿童基金会开展的伙伴方案中，也为防治艾滋病活动保留了资金。

我已在前面指出，荷兰非常重视不歧视原则。因此，我国支助帮助艾滋病毒阳性反应者和艾滋病患者的非政府组织。现在，艾滋病毒/艾滋病已在国际议程上占有突出地位，这应该促进在区域和国家两级采取具体行动。现在应该在联合国适当机构分析在联合国主持下举办关于获得艾滋病毒/艾滋病护理机会问题的可行性，应该将这种可行性纳入和列入现有的各国际论坛。

无论获得医药的机会问题如何重要，这仅仅是艾滋病毒/艾滋病问题的一部分，不能与其他问题分割，例如，疫苗研发、研究、护理、效力和与各国政府的合作。所有方面都应该综合地处理艾滋病毒问题。

最后，根据安全理事会维持国际和平与安全的广义责任，我国代表团赞赏机构间常设委员会工作组的

工作，为这次会议拟定的非常有益的说明叙述了上述工作。我们欢迎通过的行动计划，根据这个计划，防治艾滋病毒/艾滋病活动将充分纳入维持和平行动和人道主义行动。

主席（以英语发言）：我感谢荷兰代表对我的赞扬。

乔杜里先生（孟加拉国）（以英语发言）：主席先生，我国代表团荣幸和高兴地看到你主持安全理事会这次重要会议。我们非常赞赏你抽空来此，以你参加会议的行动鼓励我们。

人们日益认识到，艾滋病毒/艾滋病不仅仅是一个公共健康问题。其性质和程度已成为绝大多数国家的发展问题。它对社会积极成员造成巨大伤害，可能造成暴力和社会不稳定。就广义的安全问题而言，它还影响到安全问题。

世界正面临令人震惊的艾滋病局势。联合国已宣布，艾滋病是 14 世纪爆发使欧洲丧失三分之一人口的腺鼠疫以来最严重的传染病灾难。各位都已知道可怕的艾滋病毒/艾滋病统计数字，我不再重复这些数字。

爱滋病毒/爱滋病在非洲最普遍，但没有一个国家可以幸免。在亚洲，在 1996 年和 1998 年之间，新的爱滋病毒感染病例增加了 70%。这种迅速的扩大表明，除非立即采取有力措施，在世界很多其他国家和地区中，它可以象在撒哈拉以南非洲一样成为一个巨大的祸害。

为了一个安全的未来，我们没有选择，只有作出一切努力阻止这个普遍流行病的传播和影响。这种努力应该从各级开始，并进行到各级。我将简短地提及我们认为将有助于我们克服这个全球性祸害的努力的几点。第一，关于目标，我们应该把我们的战略集中于一个减少爱滋病毒/爱滋病的有时限的目标。我们欢迎秘书长在他的千年报告中发出的在 2010 年前把全球的 15-24 岁的人的爱滋病毒感染率降低 25% 的呼吁。这个目标建立在就人口和发展问题国际会议采

取后续行动的 1999 年大会特别会议上的协议的基础上，我们应作出一切努力实现这些目标。

第二，产生于 1 月 10 日的安理会会议的问题之一是需要为防治爱滋病而工作的机构之间进行更好的协调和资料交流。必须有力地促进这个目标，以便能够更好地实施方案。继 1 月的安理会会议之后，联合国爱滋病毒/爱滋病联合方案（爱滋病方案）执行主任彼得·皮奥特博士通知我们已有一项大力加强和动员防治爱滋病努力的具体计划。我们赞赏他今天的发言，这个发言符合他的定期向安理会介绍该计划现况的承诺。

第三，在各国政府、国际组织和民间社会，特别是私营部门之间应该有一种牢固的伙伴关系，以便制药公司能够在与捐助国结成伙伴关系的情况下，研制出预防感染的价格低廉的疫苗。因为这个疾病主要集中在较贫穷的国家中，所以如果没有重大的政治和资金承诺就不可能在较大的程度上减少爱滋病的流行。

第四，关于知识和教育，在我们的很多社会中，公开讨论爱滋病毒/爱滋病仍然有一种耻辱感。这使潜在的受害者无法得到必要的有用知识以避免感染，并防止那些已经染上爱滋病毒的人把它传给其他人。在传播知识方面，特别是年轻人中传播知识，应该有一种系统的做法。值得指出的是，在全球范围内，25 岁一下的人每一分钟就有六个人传染上爱滋病毒。青少年占有所有新的染病者的 40%。

最后，在上周在德班结束的第十三次爱滋病问题国际会议上，有迹象表明，所有方面都加强了他们对防治爱滋病的承诺和努力。我们希望，这种合作将导致实现我们为自己规定的目标。

我们认为，鉴于爱滋病毒/爱滋病的广泛规模及其对社会的更广泛影响，安理会正在制订的决议草案的执行部分应更集中涉及这个方面。

在结束发言之前，让我赞扬美国在 1 月担任主席时作出努力通过在安全理事会中讨论爱滋病毒/爱滋病问题而使这个问题处于突出地位。我们特别感谢霍

尔布鲁克大使就安理会在晚些时将要表决的决议草案采取的发起性行动和他为动员安理会，以及联合国其他机构而作出的努力，他激励了这些机构防治爱滋病毒/爱滋病的努力。

主席（以英语发言）：我感谢孟加拉国代表对我说的客气话。

我现在以牙买加外交部长的身份发言。

我想感谢联合国爱滋病毒/爱滋病联合方案（爱滋病方案）的领导人彼得·皮奥特博士介绍载于文件 S/2000/657 中的秘书长关于就有关非洲的爱滋病毒/爱滋病的安全理事会会议采取的后续行动的报告。我们欢迎建立在 2000 年 2 月设立的机构间常设委员会，并赞扬该委员会努力制订在维持和平和人道主义行动中处理爱滋病毒/爱滋病的战略。

我们得到的很多报告都指明一个不可否认的事实：不仅在非洲，而且在全世界，爱滋病这个普遍流行病已经达到灾难性的规模。爱滋病毒/爱滋病对很多国家造成巨大的破坏性影响，并有可能使过去几十年中得来不宜的经济和社会成果毁于一旦，以及威胁到很多国家的前途。冲突局势是爱滋病毒/爱滋病在受冲突影响的人口中传播的肥沃土壤。

除非国际社会联合一致对付这个祸害，否则这个流行病的周期不会结束。如果我们要求青年男女为和平事业服务，而不告诉他们爱滋病毒/爱滋病也会对他们的健康构成真正的威胁，那在道德上将是错误的。由于爱滋病毒/爱滋病这个流行病能够影响到维持和平行动的效力，安理会有责任谋求应付这方面的挑战。因此，我国代表团支持在所谓维持和平决议中包括一个段落，涉及使维持和平人员了解爱滋病毒/爱滋病和其他传染病的预防和控制。我们必须开始适当的使维持和平人员了解这方面的知识。在这方面，我们赞扬维持和平行动部的工作。

牙买加认识到，和平、安全和发展问题是多方面的，必须以整体的方式加以处理。这些努力需要国际社会作出多部门的反应，就联合国系统而言需要有它

的所有机构的参与。不这样做等于是否认影响到世界很多区域的可持续和平与安全的真正复杂的相互关系。在这方面，我们赞扬经济及社会理事会、爱滋病方案、世界卫生组织、联合国儿童基金会和其他机构在制订对爱滋病毒/爱滋病这个普遍流行病的适当反应方面所做的工作。

在研究人员继续寻求治疗爱滋病的办法和发展疫苗的同时，国际社会必须汲取过去的经验教训，努力寻求确保在医药和治疗方面取得的进展能够得到广泛利用的办法。因此，牙买加支持召开大会特别会议，以便对爱滋病毒/爱滋病流行作出适当回应。我们支持这项决议草案，并愿赞扬美利坚合众国提出这项决议草案。

我正在恢复安全理事会主席职能。

泰克赛拉·达席尔瓦先生（法国）（以法语发言）：
我谨代表欧洲联盟发言。欧洲联盟的中东欧联系国——保加利亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克和斯洛文尼亚——以及联系国塞浦路斯、马耳他和土耳其均加入这项发言。

今天的辩论是对安全理事会 2000 年 1 月 10 日会议采取的后续行动，那次会议是专门讨论爱滋病对非洲和平与安全的影响并由美国副总统阿尔·格尔先生主持的。那次会议是一项重要事件，安全理事会有义务对它采取后续行动。

爱滋病所具有的特征使得这种人类和医学悲剧也成为发展中世界几十年来不得不面临的经济和社会衰败的主要原因之一。该流行病的影响在那些几十年的努力和进步付诸东流的国家特别无法令人接受，某些非洲国家人口的预期寿命残酷地跌到 1970 年代初的水平就证明了这一点。

爱滋病是大众杀手。它去年造成的死亡人数超过该大陆所有冲突死亡人数的十倍，它通过造成经过训练的合格工作人员的消失，破坏了社会各部门：即教育、健康、生产部门和安全的稳定。

最后，不幸的是，摧毁社会组织结构和破坏基础设施，特别是破坏保健和医学基础设施的种种冲突显然助长了该流行病的蔓延。另外，战斗人员自己犯下的性暴力也直接造成了该疾病的蔓延。因此，我们必须促进各有关机构的动员与协调，各方都应根据问题的性质和有关利益发挥其作用。

各方的努力都必不可少。我认为，我们必须再次强调联合国爱滋病毒/爱滋病联合方案（爱滋病方案）及其执行主任彼德·皮奥博士所采取行动的重要性，我愿感谢他来到安理会面前阐述今年 1 月以来所作的各项努力。全世界有 3 430 万人感染，其中 2 450 万人都在非洲，这意味着如果我们不迅速找出解决办法，许多人就会马上死亡，世界就可能出现最近历史上空前的人类悲剧，幸运的是，人们正在不断动员起来，欧洲联盟欢迎在德班这个受该疾病残酷蹂躏的非洲土地上召开第十三届国际爱滋病大会。

安理会今天再次开会是为了通过一项决议。该案文集中论及该流行病对维持和平行动和参加此类行动的文职和军事人员健康的影响问题。该决议草案表明，安全理事会正在努力确保保护此类人员及其家属的健康。决议草案还要求在联合国行动中制订该疾病的预防措施。

维持和平行动人员同其他人一样也遇到接触爱滋病的危险，无论这是行动人员特别是军事人员问题，还是提供保健的医疗或牙医支助工作人员问题。欧洲联盟欢迎通过这项决议，该决议表明安全理事会正在其主管领域努力顾及这一严重状况。在发起这场防治爱滋病的困难但必要斗争中不能忽视任何努力。

我现在要代表我国发言。

继 2000 年 1 月 10 日的会议后，法国制订了各项提案。我将忆及两项提案。

第一项是在联合国主持下就发展中国家爱滋病毒/爱滋病感染者的治疗问题召开国际会议。治疗特别是抗逆转录酶病毒的治疗是德班会议审议的核心问题。医药业今年春天曾保证在发展中国家降低药

费，甚至免费分发药物，这代表着一项重大突破，它给各国政府无论是捐助国政府还是受援国政府都带来了一个新的责任。必须通过建立伙伴关系，加强受援国保健基础设施，同时向发达国家保证不进行任何并行出口，对这些保证采取后续行动。

为此，法国认为，在联合国主持下召开国际会议可以有益地组织这方面的对话，使制造商、捐助国、受援国、非政府组织和患者联盟团结起来。法国欢迎该决议执行部分明确提及这个问题。

第二，我们还曾提议在艾滋病方案主持下制订一份目前进行的所有双边和多边行动档案，以便确保这些行动的一致性和地理、医药和社会方面的互补性。我们感兴趣地期待着艾滋病方案在这个问题上提出建议。

我愿表明，法国将在今后几个月继续非常重视艾滋病问题。法国特别支持召开大会特别会议的提议。

主席（以英语发言）：我名单上下一位发言者是津巴布韦常驻代表。我请他在安理会议席就座并发言。

乔孔亚先生（津巴布韦）（以英语发言）：牙买加外交部长保罗·罗伯逊先生，虽然你今天与会使得我的朋友、坐在你后面的达兰特大使屈居次要席位，但我们仍很高兴看到你主持本次会议。我们对你来此与会也感到十分高兴，这显然表明贵国对本次安理会辩论非常认真。

安全理事会今天讨论的主题是我国代表团同在我们面前发言的许多代表团一样都非常重视的问题。主席先生，我们对你再次提请安理会注意这个重要问题深表感谢。我们衷心希望安理会将在本次会议结束后作出重大决定，要求国际社会不仅在联合国维持和平方面，而且也在最全面解决这一特殊问题方面，为处理艾滋病毒/艾滋病流行作出最佳努力。

特别在发展中国家防治艾滋病的战斗需要有同最大规模国际紧急情况相适宜的庞大费用。

去年，联合国艾滋病毒/艾滋病联合方案（艾滋病方案）发表了数字，估计每年需要 20 至 30 亿美元来防治这一疾病。最大的需要在撒哈拉以南非洲，感染艾滋病毒/艾滋病的人有 70% 居住在那里。然而，面对这一紧急情况，工业化国家对感染这一疾病者 95% 居住在其中的发展中国家与艾滋病毒/艾滋病有关的活动的援助——根据儿童基金会的最新报告《2000 年国家的社会进步》——在 1998 年总数仅达 3.02 亿美元。显然，国际上对这一紧急情况反应不足以对付这一挑战。

很长时间来，我们听到一项又一项的指控，说可能有一个对许多发展中国家的艾滋病问题保持沉默的阴谋。鉴于在我们许多国家发起的大规模认识运动和预防方案，可能有一个对许多发展中国家政府发起的有效根本方案保持沉默的国际阴谋的感觉也许是有道理的。因为，自防治艾滋病的运动开始以来，国际社会充其量只能引述在三个发展中国家的努力，这怎么可能？如果这一做法是为了突显早期的成功故事，当然，它已失去其目标。

太多的国家的出色努力仍然得不到注意和资金不足，不仅给有关国家造成悲惨后果，而且给整个人类造成悲惨后果。在我国津巴布韦，去年国会通过一项建立国家艾滋病理事会的法令，通过颁布这一明确的国家艾滋病政策，大大地推动了我国的努力。与此同时，财政部门开始征收所得 3% 的防治艾滋病税和公司税来为该理事会的活动提供可靠的资金。我高兴地宣布，国家艾滋病理事会已经开始得到来自防治艾滋病税的数百万美元。然而，挑战的巨大规模要求我们继续呼吁国际上支持对付这一国际紧急情况。

关于国际和平与安全，艾滋病毒/艾滋病的蔓延对社会各阶层——包括个人、家庭、工人、政治领导人和包括军方在内的特种行业——的消极影响无疑已削弱受影响国家维持国内和区域和平与安全的能力。我国代表团欢迎和坚决支持 2000 年 3 月联合国维持和平特别委员会报告所载的各项建议，其中申明

必须把预防艾滋病毒/艾滋病的培训融入联合国维持和平行动部维持和平人员培训的各方面。

作为一个部队派遣国，津巴布韦赞扬联合国维持和平行动部目前为解决这一问题所作出的努力，即通过其培训受训者的课程和材料向维持和平人员提供对预防艾滋病毒/艾滋病的认识技巧和咨询。我们希望安理会将支持摆在其面前的决议草案所载的建议，要求秘书长确保向所有维持和平人员提供关于预防艾滋病毒/艾滋病蔓延问题的针对具体行动的培训，并确保为所有维持和平人员进一步发展关于预防艾滋病毒/艾滋病蔓延问题的部署前和持续的培训。

国际社会花了太长的时间在所有利害攸关者——包括政府、制药工业和国际机构——之间建立合作伙伴关系，以便一道努力使发展中国家能更广泛地获得治疗艾滋病毒的药物。依然令人痛心的是，获利的动机显然继续凌驾在人类医疗保健福利之上。秘书长在其千年报告中正确地指出

“世界急需防治艾滋病毒的疫苗”。(A/54/200, 第 130 段)

令人遗憾的是，在迄今用于研究艾滋病毒治疗的 20 亿美元中，只有 2.5 亿美元用于研究疫苗。我们希望安理会和联合国其它主要机构能作出促成这方面急需的投资的决定和建议。

主席（以英语发言）：我感谢津巴布韦代表对我所说的客气话。

我名单上的下一位发言者是印度尼西亚代表。我请他在安理会议席就座并发言。

波汉先生（印度尼西亚）（以英语发言）：主席先生，我国代表团谨祝贺你担任 7 月份安全理事会主席。我们完全相信，在你的明智指导和干练领导下，在处理安理会议程上的问题方面将取得进展。

主席先生，我也要赞赏和感谢你召开这次重要会议。我们也欢迎今天讨论的模式，它促使非安理会成

员的国家更有可能进一步参与讨论被视为对维持国际和平与安全至关重要的一个问题。

我国代表团充分承认，艾滋病毒是危及人类的一个严重威胁。应当指出，艾滋病毒的迅速蔓延和毁灭性后果令人惊呆。秘书长的千年报告指出

“自 1970 年代初以来，约有 5 000 万人感染艾滋病毒”。(A/54/200, 第 119 段)

令人悲痛的事实是，这一流行病的最严重影响在发展中国家特别明显，在那里缺乏保健基础设施，所能获得的艾滋病毒疫苗依然昂贵。这一局势进一步恶化已经冲掉几十年社会和经济发展的持久内部冲突。这一多方面的情况使这些国家人民的预期寿命降至 1960 年代的低点。

印度尼西亚认为，国际社会应当对消除艾滋病毒的祸害作出真正的承诺。我国代表团支持世界银行为非洲艾滋病方案确立一个 5 亿美元一揽子计划的努力。我们赞成布雷顿森林机构和联合国艾滋病毒/艾滋病联合方案之间建立密切的伙伴合作关系，以便确保协调，加强和扩大对艾滋病毒困境的反应。我们也赞扬秘书长在其千年报告中呼吁促进创新的公私合作伙伴关系，特别是在发展中国家，以促成一种有效和买得起的防治艾滋病毒疫苗。

虽然认为艾滋病毒祸害、持久的内部冲突和发展的挫折在多方面交织在一起，但我国代表团也认为，把艾滋病毒和国际维持和平行动联系在一起提出了某些重大问题。艾滋病毒和维持和平行动真的相互关联，还是人为地想要使它们相互关联？维持和平行动的哪些方面与艾滋病毒问题相关联？如果有联系，它们是如何相互关联的呢？

维持和平行动有一系列广泛的方面。这些包括原则和任务期限、人员、规划和组织、维持和平人员的安全、培训、行政管理和财政。维和行动的医疗方面也许是与艾滋病毒问题切实相关的最明显的一点。正如维和行动特别委员会报告 (A/54/839) 第 28 段所

述，联合国维和人员在实地面临传染和罹患艾滋病毒/艾滋病和其他传染病的高度风险。

由于我们对艾滋病毒和国际维和行动之间的关系还不清楚，我国代表团想以务实的办法对待这一问题。第一，我国代表团十分重视维和人员在部署之前向他们就这一传染病进行的情况介绍。印度尼西亚支持维和行动特别委员会报告第128段中所载的决定欢迎

“训练股正在作出的努力……以提高对这些病症的认识……[要求]维和行动部的这些内容写在‘参加维和行动的军队人员和民警指导手册’中，以进一步提高维和人员对这些疾病的认识。……[并要求]训练股通过培训教练员方案进行这种认识教育。”

第二，预防措施，诸如在部署前向维和人员提供的免疫注射有助于减少他们面临的艾滋病毒威胁。在这方面，维持和平行动部、艾滋病方案和其他有关联合国机构——诸如世界卫生组织和联合国开发计划署——之间的伙伴关系以及部队派出国和这些机构之间的伙伴关系是重要的。

第三，我国代表团强调必须将医疗股纳入联合国特派团或在艾滋病正在扩散的国家中开展的行动。这些医疗股如有必要应每天向维和人员和特派团中的其他人员定期进行医疗检查。一旦该股发现该团一个或更多的成员有这一疾病的症状时就应立即采取行动。

第四，我国代表团支持在将要部署维和人员的国家中绘制艾滋病示意图。这意味着必须由维持和平行动部在部署前进行调查——例如同实地的其他联合国各机构进行合作或开展伙伴关系。东道国的合作有助于制图进程。制图中收集的数据将有助于设计一项部署战略，减少维和人员受这一疾病威胁的危险。

我在结束发言时想重申印度尼西亚关于艾滋病毒/艾滋病毒的立场，这一立场在2000年1月10日举行的安全理事会关于艾滋病对非洲和平与稳定影响的

公开会议上已作了表述。我国代表团同样也怀有一个摆脱了艾滋病毒这个空前人间灾难的世界的理想，艾滋病毒的传染大大下降；存在着支付得起的治疗；大大减少了个人和集体对这一传染病的易受伤害性；这一疾病对个人、社区和国家的不良影响大大缓解；对这一疾病的沉默永远被打破，从而大大减少了窒息解决办法的屈辱和否认；这一致命的疾病最终被消灭。

印度尼西亚认为只有通过联合国和其他系统内的相关机构，特别是发达和发展中国家中的公共和私营部门以及公民社会的成员之间的伙伴关系才能实现这一理想。

主席（以英语发言）：我感谢印度尼西亚代表对我说的友好的话。

我的名单上下一位发言是马拉维代表。我请他在安理会议席就座。

朱瓦耶伊先生（马拉维）（以英语发言）：主席先生，让我首先感谢你今天召开这一次安全理事会公开会议并亲自出席。我还要感谢美国代表霍尔布鲁克大使在联合国突出讨论艾滋病这一议题。

让我也借此机会感谢联合国艾滋病/艾滋病毒联合方案（艾滋病方案）执行董事彼得·皮奥博士的发言并特别感谢他突出马拉维。他本来可以继续谈谈艾滋病对马拉维所赞成的破坏。

现在我要谈谈决议草案的一个特殊章节，这一节说艾滋病/艾滋病毒的扩散对社会所有部门和城市都会造成一种独特的破坏性影响。如果我有办法的话，我会把这个改为：“艾滋病的扩散对社会会造成一种独特的影响”——因为今天在撒哈拉以南的非洲的情况正是如此。在这么说了之后，现在让我宣读我准备好的讲稿。

上星期在南非德班举行的国际艾滋病会议上，全世界——特别是艾滋病/艾滋病毒局势十分糟糕的世界那些地区——正在等待好消息。原来的希望是，由于上次国际艾滋病会议提出了看来是有希望和令人

得到安慰的研究结果，今年的会议会比上一次更好。全世界原来期望听到不久将会有一种疫苗——也许正在创造一种治疗办法。

如果这个很难办到的话，那么撒哈拉以南的非洲原来至少期望听到将向最不发达国家提供曾在发达国家延长了受感染者生命的所谓鸡尾酒药品，其价格将是他们能支付得起的。但是令人伤心的是，即使这一点在德班会议也没有希望。

今年 1 月我来到联合国，那时安全理事会正突出讨论艾滋病问题。那时，我对自己说这很好，因为在我出来的那个地方，我知道没有一个家庭不被艾滋病毒感染。在那里，人口增长的确下降。例如，1998 年在我国进行人口调查时我们都预期人口在 1 200 万左右。那是专家为 1990 年代时所作的预测。然而，当结果宣布时，只有 960 万马拉维人。原来认为每年为 3% 的人口增长率实际上已下降到每年 1.9%。很明显，艾滋病已给马拉维宣判了死刑。

我不想被误解。我认为自己对于人口低增长率的好处有充分了解，特别是在发展中国家。在大多数这些国家中，目前经济趋势不佳，如果人口增长率是由于知情的家庭计划，那么 1.9% 的人口增长率将是令人满意的。不幸的是，情况并非如此。

这听起来可能有些奇怪，但马拉维可能不是唯一经历由于艾滋病而人口增长率低的国家。昨天，《纽约时报》援引了南非福利和人口发展部长的话，即如果艾滋病的趋势有增无异，南非最终将出现白人多数。这是一项严峻的工作。

马拉维代表团认为，安全理事会在 1 月份的讨论会为战胜艾滋病提供新的设想，因为所有参与者都应看清：自那时起采取的战胜艾滋病毒传染的战略都已失败。不幸的是，情况不是如此。所出现的情况是加强同样陈旧的战略，这次或许只是多了一点积极性。

主席先生，或许你在决议草案序言部分第 10 段中注意到这一点，我今天上午才看到：

“**还确认**艾滋病毒/艾滋病的流行还会因暴力和不稳定而加剧，暴力和不稳定造成人口大规模迁移，……因而增加感染此病的危险”

你会注意到这一论述是认真地写入该决议草案的，但我希望尽管把它放在那里，我们仍不会忽视这一事实：即受影响最严重的国家——马拉维、博茨瓦纳、津巴布韦和南非——一直是稳定的国家。这些国家在过去一、二十年中——一些国家则自独立以来——就没有出现任何冲突。我们需要记住这一点。不仅仅是暴力和不稳定；艾滋病肯定还有促成其广泛传播的某些其他特点。

德班会议使我们对可能很快出现治疗或疫苗的希望渺茫甚或绝望。因此，我国代表团谨呼吁通过新的战略。需要重新评估过去的战略，找出它们如何以及为什么失败的原因。

例如，为什么直到现在撒哈拉以南非洲大部分地区没有人死于艾滋病？非洲文化中是什么东西使其难以接受某人死于艾滋病？在非洲参加这种葬礼的艾滋病研究人员总是报告此人死于结核、脑炎、肺炎。根本没有人提到艾滋病。这是一种文化视角。

或许现在应让文化方面的专家而不是医疗人员来深入研究各个社会如何能够避免受艾滋病毒的影响。例如，就在上星期发现了经过割礼的男子与艾滋病传染率低之间的可能联系。显然，根据报告的论述，医疗人员怀疑有这种联系至少已有 10 年，但只是在上星期才公布在广泛传播这一信息中耽误 10 年，是难以理解。我看清，这一问题只是从医疗角度上来看待，而不是从文化角度上来看待。

然而，割礼的作法或没有这种作法，只是文化的问题，而常常不是公共讨论的议题。所以，战略必须改变。

鉴于治疗艾滋病的药品和疫苗显然存在于遥远的未来，我们同时要能够让新战略的发挥作用。作为变化，让我们在文化专家身上投资，以检查对过时战略的行为抵制的根源。

最后，我要表示马拉维也提供了维持和平人员。马拉维始终并将继续确保让我们在该领域中的人们获得培训。实际上，在我国这种项目正在军队和警察中进行，因为我们意识到人们需要在接受新任务之前了解这些情况。

主席（以英语发言）：我感谢马拉维代表的发言和对我讲的客气话。

下一位发言者是乌干达代表。我请他在安理会议席就座并发言。

塞马库拉·基瓦努卡先生（乌干达）（以英语发言）：主席先生，我要感谢你。我为代表团高兴地看到你主持本届会议，而且要赞扬牙买加代表团主持这次重要讨论。我再次欢迎有机会在安全理事会中讨论人类在和平时期所面临的最具破坏性的战争：艾滋病。我们赞扬安全理事会的持续关注及它成为战胜艾滋病斗争的伙伴的决心。

今天的会议是在一次里程碑式的会议之后举行的，这就是上星期在南非的德班结束的第十三次国际艾滋病问题会议。评估这次会议的影响或许太早。然而，我们即使在这一初级阶段也能够列出一些有意义的结局，包括曼德拉总统有力和令人心潮澎湃的讲话，他呼吁现在就采取行动。

首先，在德班取得了广泛的协商一致意见：即任何地方的艾滋病都是所有地方的艾滋病，艾滋病正不仅在政治上、而且在经济上摧跨非洲大陆。在政治上的摧跨是因为干练的领导人们正英年早逝。人们还意识到，艾滋病比以往任何时候都更成为一个发展问题，一个贫穷问题。它在经济上成为一个问题，是因为人口的最具生产能力的部分正被消灭。

另外一项协商一致意见是与艾滋病有关的费用是巨大的，这正如联合国艾滋病病毒/艾滋病联合方案执行主任彼得·皮奥特博士今天上午提醒我们的那样。因此需要在全世界作出反应。所以，我们欢迎比尔·盖茨和梅林达·盖茨基金会的承诺、世界银行的

承诺、以及美国早些时候的承诺，副总统阿尔·戈尔1月份在这个会议厅中概述了这些承诺。

乌干达有幸被提到其在战胜艾滋病中的成就。

主席先生，现在我谨与你和参加会议的各成员简略地分享我国的经验。我谨强调，这是乌干达的经验，因此不一定适用于其他国家，不一定反映其他国家的思维。

首先，最高层公开表示了坚定的政治意愿。因此，乌干达成为坦率和大胆办法的典范。乌干达认识到单靠一个行业不可能解决艾滋病造成的可怕挑战，因此采取了多行业办法，以显示艾滋病不仅仅是一个健康问题。我国的战略包括了政府所有部门、所有非政府组织、区域机构和私营企业。公共宣传和艾滋病宣传运动在教育人民方面发挥了关键作用，今天，很少有乌干达人将艾滋病造成的死亡归咎于巫术。正因为如此，我指出我所说的是乌干达的经验，而不是非洲的其他经验。此外，还以色情行业为目标，免费分发了大量的避孕套。为了支持政府的努力，各非政府组织开展了广泛的预防艾滋病方案和活动。

政府高层防治艾滋病的这种参与和承诺结果是，我们已开始看到，过去十年的趋势在扭转。疾病流行率从十年中期的30%下降到十年结束时的约10%。

而且，根据我国经验，我已在前面指出，艾滋病是一个发展和贫困问题。乌干达人从痛苦的经验中了解到，艾滋病并不是贫困造成的，因为我们看到人民中富裕成员——企业家、工商界领袖和政治领导人——的死亡率是一样的。事实上，正因为如此，我们说艾滋病对社会具有毁灭性经济影响，因为正在死亡的是企业家们，他们是人民中有创造性的人。

艾滋病也是一个贫困问题，因为贫困造成了无知。经济较好的人能够更好地利用现有的医药。他们可以获得昂贵的医药，而穷人则得不到这种医药。事实上，贫困是限制艾滋病预防活动的一个主要因素。

现在，我谨分享我国在另一个领域的经验。我的同事、马拉维大使说，艾滋病蔓延还有其他特征。他正确地指出了文化。我认为，在预防战略中，我们不仅必须涉及文化问题，而且必须涉及社会政治环境，在许多国家，这种环境使艾滋病的蔓延成为不可收拾的野火。在多数萨哈拉以南非洲地区，下述因素是艾滋病链的一些主要传送带和纽带：传统价值观瓦解以及现代化影响造成的行为；人口变化和都市化的影响——农村的推动和城市的吸引——造成人口大量涌入城市和贫民窟；许多青年男女游民失业和大量酗酒和消费其他生活奢侈品；移徙劳工，这造成遗弃妻子和男子独身；国内冲突和内战的影响，这次会议讨论了这个问题——冲突造成了大量孤儿、难民和国内流离失所人士，我高兴地指出，这也是这次会议讨论的主题；农村地区大量出现城镇社区；广泛和无节制地销售和消费酒，甚至向非常年轻的人销售，甚至有非常年轻的人进行销售和消费。

南非前总统曼德拉在第 13 次国际艾滋病问题会议闭幕时要求采取紧急行动。我认为，这种紧急行动必须涉及改变我们社会行为的问题。这是我们在国内可以做到的。他要求采取紧急措施——对艾滋病需作出紧急反应。

在结束发言时，请允许我与其他代表一道，向霍尔布鲁克大使致敬，他今年 1 月首先提出将这个问题作为安全理事会在这个会议厅讨论的问题。当霍尔布鲁克大使提出这个问题时，我国代表团毫不犹豫地支持他。现在，我们面前的这份决议草案——我国代表团支持该决议草案——规定，将协助穷国建立测验、采取预防措施和治疗的能力。如果不提供这种援助，要求许多发展中国家保证测验其所有士兵的呼吁可能会毫无结果。我谨指出，早在联合国和安全理事会想到这个问题之前，乌干达就已经在军队中进行了宣传教育运动。

主席（以英语发言）：我感谢乌干达代表对我和牙买加代表团的赞扬。

现在请皮奥特博士发言，回答提出的一些意见和问题。

皮奥特博士（以法语发言）：我谨感谢安理会各成员和其他代表团的发言，感谢他们支持我们正在进行斗争。

我谨作两点说明。第一点是若干代表在发言中提出的问题——纳米比亚代表首先提出，此后其他代表团也提出了这个问题——即：获得保健医药的机会。我谨首先强调指出，现在，获得保健的机会与预防艾滋病毒/艾滋病的努力是不可分割的，而仅仅在不久前，所有的重点都仍然放在预防方面。

目前非洲大陆有二千五百万人，全球有三千五百万人染有艾滋病毒/艾滋病，在这样一个时刻，不照顾那些染病定者是不可想象的。在贫穷国家预防疾病方面，我们取得了不可否认的成功，在德班举行的艾滋病问题国际会议期间每天都强调了这个事实。

但是，在治疗发展中国家染有艾滋病毒/艾滋病人的方面，取得的进展很少，联合国艾滋病毒/艾滋病联合方案（艾滋病方案）与我们的共同提案机构——世界卫生组织、联合国儿童基金会、联合国人口基金会和世界银行——一道采取了一些措施。我们与制药工业举行的谈判是人们最熟知的措施，但我们也在探讨其他渠道。它不仅是一个药品费用问题，而且是一个保健服务基础结构、培训和用于治疗的基础问题。这就是为什么我们必须对这个问题的采取全球性作法。

我们还正在探讨其他替代办法，例如与非专利的药品生产者进行合作。我们正在研究抗艾滋病毒药品的专利情况并向各国传播这方面的资料。方案协调局——艾滋病方案的管理机构——已成立了一个联系小组以伴随这个过程。这个过程将是复杂的并将需要很长时间，对此我们不应存任何幻想。

关于法国提出的举行一个有关方面的国际会议以试图寻求这个问题——我们都是这个问题的一部分——的解决办法的建议，我们已经与法国商定开始

就这样一个会议预期能够产生的具体结果，这个会议在全面努力中所占的地位以及这个会议与将来举行的任何联合国特别会议的关系进行讨论。我们还将必须讨论如何提供资金以实施这样一个会议的结论，以便它不至于始终是一纸空文，而能够为全世界的患有艾滋病毒/艾滋病的人产生实际结果。我们将不可避免的必须把超越公共卫生和药品的获得问题范围之外的其他考虑因素包括在内，这些因素例如世界贸易关税以及保护知识产权。

法国提出的第二个问题是涉及我们正在建立的数据基。象我在我的报告中所说的那样，我们已经开始我们的工作。对一些国家来说，数据基已经建立。我相信，通过与我们在美国国际开发署、国际发展部和瑞典国际开发署中的伙伴一首工作，我们已经成立了一个方案以确保始终一贯性并创立一个单一的数据基。

(以英语发言)

安理会正在审议的决议是历史性的：这是在这个机构中由国际社会首次确认艾滋病——一种感染——和人的安全发展之间的联系。经济及社会理事会已经在过去的决议中把它与发展联系起来。我认为，我们不能低估它的重要性以及我们如何看待艾滋病的重要性。它确实有实际上的影响。我们是把它仅仅看作是一个保健或医疗问题，还是也把它当作一个发展和安全问题，会对我们处理它的方式产生巨大影响。它会在很大程度上影响能够用于处理这个问题的资源。我们所有人都看到和了解到，这是一个如此复杂和重大的问题，不可能把它放在一个部门或一个人的肩膀上。

我想感谢安理会举行这次辩论和审议该决议草案。这个草案将在我们的非常困难的工作中对我们大有帮助，不仅是对艾滋病方案和我们的共同提案国，而且对社区团体和各国政府有帮助。但是，我们还必须帮助实施本决议草案，就象乌干达代表所合理的要求的那样。

最后，我想感谢安理会的领导，特别是你主席先生；参加这个你主持的会议并发言是令人荣幸的。我还想向霍尔布鲁克大使所表现的真正的创业性领导表示敬意，他的领导表明，在国际社会中以及防止艾滋病问题上，承担风险应该被认为是一种积极的东西。

最后，向我说的那样，我认为德班会议确实是一个希望的会议，这不仅是因为科学或技术方面的突破——我们已经了解到，使这个流行病放慢的并不是技术——而是人民，即得到他们的领导人支持并获得了资源的人民。安理会的决议草案和果断的参与提供了进一步的希望。作为领导人，我们的作用是保持这种希望——在防治艾滋病问题上，希望是如此宝贵的商品；除了这种领导之外没有多少希望。我非常感谢安全理事会所提供的领导。

主席（以英语发言）：我感谢皮奥特博士所提供的澄清和答复以及他对我说的客气话。安全理事会准备就它面前的决议草案（S/2000/696）进行表决。

我的理解是，如果没有人反对，我就把决议草案付诸表决。

没有反对，就这样决定。

进行了举手表决。

赞成：

阿根廷、孟加拉国、加拿大、中国、法国、牙买加、马来西亚、马里、纳米比亚、荷兰、俄罗斯联邦、突尼斯、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

主席（以英语发言）：共 15 票赞成。本决议草案作为第 1308（2000）号决议一致通过。

名单上没有其他发言者。安全理事会就此结束现阶段对它议程上项目的审议。

下午 2 时 40 分散会